

¹ وَمَتَى أَنْتَ عَلَيَّ كُلُّ هَذِهِ الْأُمُورِ، الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ، اللَّيَّانُ جَعَلْنَهُمَا قُدَّامَكَ، فَإِنْ رَدَدْتَ فِي قَلْبِكَ بَيْنَ جَمِيعِ الْأُمُورِ الَّذِينَ طَرَدَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَيْهِمْ،² وَرَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكَ وَسَمِعْتَ لَصُوتِهِ حَسَبَ كُلِّ مَا أَنَا أَوْصِيكَ بِهِ الْيَوْمَ، أَنْتَ وَتَوَكُّوْكَ، يَكُلُّ قَلْبُكَ وَيَكُلُّ نَفْسُكَ،³ يَرُدُّ الرَّبُّ إِلَهُكَ سَبِيلَكَ وَيَرْحَمُكَ، وَيَعُوذُ قِيَجْمَعُكَ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّذِينَ بَدَدَكَ إِلَيْهِمْ الرَّبُّ إِلَهُكَ. إِنْ يَكُنْ قَدْ بَدَدَكَ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاوَاتِ فَمِنْ هُنَاكَ يَجْمَعُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ، وَمِنْ هُنَاكَ يَأْخُذُكَ.⁵ وَيَأْتِي بِكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي امْتَلَكَهَا آبَاؤُكَ فَتَمْتَلِكُهَا، وَيُحْسِنُ إِلَيْكَ وَيُكَثِّرُكَ أَكْثَرَ مِنْ آبَائِكَ.⁶ وَيَحْنِ الرَّبُّ إِلَهُكَ قَلْبَكَ وَقَلْبَ تَسْلِكَ، لِكَيْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهُكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ لِنَحْيَا. وَيَجْعَلُ الرَّبُّ إِلَهُكَ كُلَّ هَذِهِ اللَّعْنَاتِ عَلَى أَعْدَائِكَ وَعَلَى مُبْغِضِكَ الَّذِينَ طَرَدُوكَ.⁸ وَأَمَّا أَنْتَ فَتَعُوذُ تَسْمَعُ لَصُوتِ الرَّبِّ وَتَعْمَلُ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ، فَيَزِيدُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ خَيْرًا فِي كُلِّ عَمَلٍ يَدُوكَ، فِي تَمَرِّهِ بَطْنِكَ وَتَمَرِّهِ بَهَائِمِكَ وَتَمَرِّهِ أَرْضِكَ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَرْجِعُ لِيَفْرَحَ لَكَ بِالْخَيْرِ كَمَا فَرِحَ لِآبَائِكَ،¹⁰ إِذَا سَمِعْتَ لَصُوتِ الرَّبِّ إِلَهُكَ لَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ الْمَكْتُوبَةَ فِي سِفْرِ الشَّرِيعَةِ هَذَا. إِذَا رَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكَ يَكُلُّ قَلْبُكَ وَيَكُلُّ نَفْسُكَ.¹¹ إِنَّ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ الَّتِي أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لَيْسَتْ عَسِرَةً عَلَيْكَ وَلَا بَعِيدَةً مِنْكَ.¹² لَيْسَتْ هِيَ فِي السَّمَاءِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَصْعَدُ لِأَجْلِنَا إِلَى السَّمَاءِ وَيَأْخُذَهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِبَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا.¹³ وَلَا هِيَ فِي غَيْرِ الْبَحْرِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَغْبِرُّ لِأَجْلِنَا الْبَحْرَ وَيَأْخُذَهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِبَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا.¹⁴ بَلِ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ جَدًّا، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ لِنَعْمَلَ بِهَا.¹⁵ أَنْظُرْ. قَدْ جَعَلْتُ الْيَوْمَ قُدَّامَكَ الْحَيَاةَ وَالْخَيْرَ، وَالْمَوْتَ وَالشَّرَّ، بِمَا أَنِّي أَوْصَيْتُكَ الْيَوْمَ أَنْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهُكَ وَتَسْلُكَ فِي طَرَفِهِ وَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ لِنَحْيَا وَنَتَمَوَّ وَنُبَارِكَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِنَمْتَلِكُهَا.¹⁷ فَإِنْ انْصَرَفَ قَلْبُكَ وَلَمْ تَسْمَعْ، بَلْ عَوَيْتَ وَسَجَدْتَ لِآلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدْتَهَا،¹⁸ فَإِنِّي أَنُكِّمُ الْيَوْمَ أَنْتُمْ لَا مَحَالَةَ تَهْلِكُونَ. لَا تُطِيلُ الْأَيَّامَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ غَائِرُ الْأُرْدُنِّ لِنَدْخُلَهَا وَنَمْتَلِكُهَا.¹⁹ أَشْهَدُ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ. قَدْ جَعَلْتُ قُدَّامَكَ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ. الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ. فَاخْتَرِ الْحَيَاةَ لِنَحْيَا أَنْتَ وَتَسْلُكَ،²⁰ إِذْ تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهُكَ وَتَسْمَعُ لَصُوتِهِ وَتَلْتَصِقُ بِهِ، لِأَنَّهُ هُوَ

¹ وَمَتَى أَنْتَ عَلَيَّ كُلُّ هَذِهِ الْأُمُورِ، الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ، اللَّيَّانُ جَعَلْنَهُمَا قُدَّامَكَ، فَإِنْ رَدَدْتَ فِي قَلْبِكَ بَيْنَ جَمِيعِ الْأُمُورِ الَّذِينَ طَرَدَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَيْهِمْ،² وَرَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكَ وَسَمِعْتَ لَصُوتِهِ حَسَبَ كُلِّ مَا أَنَا أَوْصِيكَ بِهِ الْيَوْمَ، أَنْتَ وَتَوَكُّوْكَ، يَكُلُّ قَلْبُكَ وَيَكُلُّ نَفْسُكَ،³ يَرُدُّ الرَّبُّ إِلَهُكَ سَبِيلَكَ وَيَرْحَمُكَ، وَيَعُوذُ قِيَجْمَعُكَ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّذِينَ بَدَدَكَ إِلَيْهِمْ الرَّبُّ إِلَهُكَ. إِنْ يَكُنْ قَدْ بَدَدَكَ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاوَاتِ فَمِنْ هُنَاكَ يَجْمَعُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ، وَمِنْ هُنَاكَ يَأْخُذُكَ.⁵ وَيَأْتِي بِكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي امْتَلَكَهَا آبَاؤُكَ فَتَمْتَلِكُهَا، وَيُحْسِنُ إِلَيْكَ وَيُكَثِّرُكَ أَكْثَرَ مِنْ آبَائِكَ.⁶ وَيَحْنِ الرَّبُّ إِلَهُكَ قَلْبَكَ وَقَلْبَ تَسْلِكَ، لِكَيْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهُكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ لِنَحْيَا. وَيَجْعَلُ الرَّبُّ إِلَهُكَ كُلَّ هَذِهِ اللَّعْنَاتِ عَلَى أَعْدَائِكَ وَعَلَى مُبْغِضِكَ الَّذِينَ طَرَدُوكَ.⁸ وَأَمَّا أَنْتَ فَتَعُوذُ تَسْمَعُ لَصُوتِ الرَّبِّ وَتَعْمَلُ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ، فَيَزِيدُكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ خَيْرًا فِي كُلِّ عَمَلٍ يَدُوكَ، فِي تَمَرِّهِ بَطْنِكَ وَتَمَرِّهِ بَهَائِمِكَ وَتَمَرِّهِ أَرْضِكَ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَرْجِعُ لِيَفْرَحَ لَكَ بِالْخَيْرِ كَمَا فَرِحَ لِآبَائِكَ،¹⁰ إِذَا سَمِعْتَ لَصُوتِ الرَّبِّ إِلَهُكَ لَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ الْمَكْتُوبَةَ فِي سِفْرِ الشَّرِيعَةِ هَذَا. إِذَا رَجَعْتَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكَ يَكُلُّ قَلْبُكَ وَيَكُلُّ نَفْسُكَ.¹¹ إِنَّ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ الَّتِي أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لَيْسَتْ عَسِرَةً عَلَيْكَ وَلَا بَعِيدَةً مِنْكَ.¹² لَيْسَتْ هِيَ فِي السَّمَاءِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَصْعَدُ لِأَجْلِنَا إِلَى السَّمَاءِ وَيَأْخُذَهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِبَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا.¹³ وَلَا هِيَ فِي غَيْرِ الْبَحْرِ حَتَّى تَقُولَ، مَنْ يَغْبِرُّ لِأَجْلِنَا الْبَحْرَ وَيَأْخُذَهَا لَنَا وَيُسْمِعُنَا إِبَّاهَا لِنَعْمَلَ بِهَا.¹⁴ بَلِ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ جَدًّا، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ لِنَعْمَلَ بِهَا.¹⁵ أَنْظُرْ. قَدْ جَعَلْتُ الْيَوْمَ قُدَّامَكَ الْحَيَاةَ وَالْخَيْرَ، وَالْمَوْتَ وَالشَّرَّ، بِمَا أَنِّي أَوْصَيْتُكَ الْيَوْمَ أَنْ تُحِبَّ الرَّبَّ إِلَهُكَ وَتَسْلُكَ فِي طَرَفِهِ وَتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ لِنَحْيَا وَنَتَمَوَّ وَنُبَارِكَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِنَمْتَلِكُهَا.¹⁷ فَإِنْ انْصَرَفَ قَلْبُكَ وَلَمْ تَسْمَعْ، بَلْ عَوَيْتَ وَسَجَدْتَ لِآلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدْتَهَا،¹⁸ فَإِنِّي أَنُكِّمُ الْيَوْمَ أَنْتُمْ لَا مَحَالَةَ تَهْلِكُونَ. لَا تُطِيلُ الْأَيَّامَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ غَائِرُ الْأُرْدُنِّ لِنَدْخُلَهَا وَنَمْتَلِكُهَا.¹⁹ أَشْهَدُ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ. قَدْ جَعَلْتُ قُدَّامَكَ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ. الْبَرَكَةُ وَاللَّعْنَةُ. فَاخْتَرِ الْحَيَاةَ لِنَحْيَا أَنْتَ وَتَسْلُكَ،²⁰ إِذْ تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهُكَ وَتَسْمَعُ لَصُوتِهِ وَتَلْتَصِقُ بِهِ، لِأَنَّهُ هُوَ

حَيَاتُكَ وَالَّذِي يُطِيلُ أَيَّامَكَ لِنَسْكُنَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي
خَلَفَ الرَّبُّ لِأَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُعْطِيَهُمْ
إِيَّاهَا.

حَيَاتُكَ وَالَّذِي يُطِيلُ أَيَّامَكَ لِنَسْكُنَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي
خَلَفَ الرَّبُّ لِأَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُعْطِيَهُمْ
إِيَّاهَا.